

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



EN Outdoor solar dummy camera

WARNINGS

- Before use of the product, please read this instructions manual and keep it for future reference. The original document was prepared in Hungarian language. This appliance can be used by children aged 8 years or above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions concerning the use of the appliance and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Children may perform the cleaning or user maintenance of the appliance subject to supervision. After removal of the packaging, inspect the product for possible damage during shipment. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous items.
- Protect from strong impacts!
- Use a soft, slightly damp cloth for cleaning. Do not use aggressive cleaning agents!
- After the useful life of the product, it is to be considered as hazardous waste. Dispose of the product according to local legislation.
- Due to continuous development, the technical specifications and design of this product may change without prior notice. The most recent instructions manual is available for download from the www.somogyi.hu website.
- However we regret such inconvenience, we do not take any responsibility for possible printing errors.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.

IP44

Protection against the penetration of small solid objects (> 1 mm). Protection against splashing water from any direction (non-damaging leakage allowed).



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES • Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

INSTALLATION

Open the lid of the camera by releasing the metal clip on its side. Insert 2 pcs AA 1.5 V rechargeable batteries into the battery compartment. These can be purchased separately. Make sure that the negative terminals of the batteries contact the spring contacts of the battery compartment.

- *The type and capacity of the batteries have no critical impact on operation. You can use almost any AA sized and 1.2-1.5V rated battery.*
- *Do not mix batteries of different makes and/or charging levels.*
- *If you do not want the light indicator to operate continuously, do not insert batteries.*
- *It is forbidden to use conventional batteries when the solar cell is exposed to light. The batteries are not chargeable.*

Charging them may cause accident or fire! Warning! Risk of explosion.

ABOUT THE SOLAR CELL

The product requires strong sunlight and proper orientation to operate. If there is sunlight, the solar cell charges significantly (approx. 10 times) more energy to the battery than needed for the operation of the flashing LED. Therefore, it can support operation over gloomy days most of the time. The higher the capacity the batteries have, the longer the unit will work continuously even in low daylight conditions. Recommended capacity values, for example: 600mAh...2,700mAh. To charge effectively, the solar cell requires 2000 to 2500 lux of continuous illumination. The efficiency of the batteries is also affected by the ambient temperature. When it is cold, their capacity decreases.

INSTALLATION

Secure the wall bracket to the desired surface with three screws. Use screws and fittings appropriate to the surface (wall) material. After loosening the screw on the bottom of the bracket, adjust the desired camera position. Finally, carefully tighten the screw by hand. Insert the end of the dummy wire into the opening provided on the bracket.



Kültéri napelemes álkamera

FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Óvja erős ütődéstől! • A tisztításhoz használjon puha, enyhén nedves törlőkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket! • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról. • Az esetleges nyomdahiábákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

IP44

Apró méretű szilárd tárgyak bejutása ellen védett (>1 mm). Fröccsenő víz ellen védett minden irányból (nem károsító mértékű szivárgás megengedett).



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tértíntmentesen átdadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban

előirt, a gyártóra vonatkozó feladatok vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékezelésről: www.somogyi.hu AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

ÜZEMBE HELYEZÉS

A kamera oldalán található főem kiodásával hajtsa fel a kamera tetejét. Ez elemtartóba helyezzen be 2db AA méretű, 1,5 Voltos tölthető akkumulátort. Ezeket külön kell beszerezni. Az akkumulátorok negatív pólusa érintkezzen az elemtartó rugós érintkezőivel.

- *Az akkumulátorok típusa és kapacitása nem kritikus. Szinte minden AA méretű és 1,2-1,5V névleges feszültségű akkumulátor megfelelő.*
- *Ne használjon együtt különböző gyártmányú és/vagy töltésségi állapotú akkumulátorokat!*
- *Ha nem kívánja működtetni folyamatosan a fényjelzést, akkor ne helyezzen be akkumulátorokat*
- *Tilos hagyományos elemet alkalmazni, ha a napelemet fény éri. Az elemek nem tölthetők! Töltésük esetén baleset és tűzveszélyesek lehetnek! Figyelem, robbanásveszély!*

A NAPELEMRŐL

A termék működéséhez erős napfény és megfelelő elhelyezés szükséges. A napelem - napsütés esetén - jelentősen több (kb.x10) energiát tölt az akkumulátorba, mint amennyi a villogó LED fogyasztása. Ezért a legtöbbször sikeresen áthidalja a borúsabb napokat is. Minél nagyobb kapacitású akkumulátort vásárol hozzá, annál tovább fog gyenge nappali fényviszonyok esetén is folyamatosan működni. Javasolt kapacitás például: 600mAh...2.700mAh. A napelem általi hatékony töltéshez 2000-2500 lux folyamatos megvilágítás szükséges.

Az akkumulátorok hatékonyságát befolyásolja a környezeti hőmérséklet is. Hidegben kisebb a kapacitásuk.

FELSZERELÉS

Három csavarral rögzítse stabilan a kívánt felületre a fali tartót. Alkalmazzon a felület (fal) anyagának megfelelő csavarokat és szerelvényeket. A tartó konzol alján lévő csavar meglazítása után állítsa be a kívánt kamera pozíciót. Végül kézzel, óvatosan szorítsa meg a csavart. Helyezze bele a vezeték imitáció végét a számára kialakított nyílásba a tartón.



Vonkajšia solárna imitácia kamery

UPOZORNENIE

• Pred uvedením výrobku do prevádzky, prosíme, prečítajte si tento návod na používanie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí a deti do 8 rokov iba pod dohľadom alebo s poučením o používaní zariadenia a keď pochopili nebezpečenstvo z bezpečného používania. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu prístroja môžu vykonať deti výlučne pod dohľadom. Po vybalení skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil. Obalový materiál uchovajte mimo dosahu detí, ak ten obsahuje vrecia alebo iné nebezpečné časti!

- Výrobok chráňte pred silným nárazom!
- K čisteniu používajte mäkkú, mierne vlhkú handričku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!
- Po životnosti výrobku sa z neho stáva nebezpečný odpad. Zaochádzajte s ním podľa miestnych predpisov.
- Z dôvodu neustáleho vývoja sa technické údaje a dizajn môžu zmeniť bez predošlého oznámenia. Aktuálny návod je dostupný na webovej stránke www.somogyi.sk.

• Za pripadné tlačové chyby nenesieme zodpovednosť a ospravedlňujeme sa.



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detom!

IP44

Chránené voči predmetom s priemerom 1mm a viac. Chránené proti striekajúcej vode vo všetkých smeroch (neškodný únik je povolený).



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. **ZNEHODNOCOVANIE BATERIA AKUMULÁTOROV** • Batérie / akumulátory nesmieme vyhodit do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vaša a Vaše zdravie.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Uvoľnením kovovej spony na boku kamery vyklepne hornú časť kamery. Vložte 2 nabíjateľné batérie AA 1,5 V do držáku batérie. Tieto je potrebné dokúpiť zvlášť. Záporný pól batérií sa má dotýkať pružinových kontaktov v držáku batérie.

- *Typ a kapacita akumulátorov nie je podstatná. Vhodné sú takmer všetky batérie veľkosti AA s menovitým napätím 1,2-1,5V.*
- *Nepoužívajte súčasne batérie rôznych značiek a/alebo s rôznym stavom nabitia!*

• *Keď nechcete priebežne prevádzkovať svetelnú signalizáciu, tak do prístroja nevláďte batérie.*

- *Ak je solárny článok vystavený svetlu, je zakázané používať bežnú, nenabíjateľnú batériu. Obvyčajné batérie sa nedajú nabíjať! Ich nabíjanie môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar! Varovanie, nebezpečenstvo výbuchu!*

O SOLÁRNOM ČLÁNKU

K prevádzke produktu je potrebné silné slnečné žiarenie a vhodné umiestnenie solárneho článku. V prípade slnečného žiarenia solárny článok nabíja do batérie podstatne viac energie (približne 10-násobnú), ako je spotreba blikajúcej LED. Preto väčšinou úspešne prekrýje aj zamračené dni. Čím vyššia je kapacita batérie, ktorú si kúpite, tým dlhšie bude pracovať nepretržite aj za slabších svetelných podmienok. Odporúčaná kapacita batérií je napríklad: 600mAh... 2700mAh. Účinné nabíjanie solárnym článkom vyžaduje nepretržité osvetlenie 2000 - 2500 luxov. Účinnosť batérií ovplyvňuje aj okolitá teplota. V chlade majú menšiu kapacitu.

MONTÁŽ

Upevnite nástenný držiak na požadovaný povrch tromi skrutkami. Používajte skrutky a tvarovky zodpovedajúce povrchu a materiálu steny. Po uvoľnení skrutky na spodnej časti konzoly upravte požadovanú polohu kamery. Nakoniec skrutku jemne dotiahnite rukou. Vložte koniec imitácie kábla do otvoru držáku.

(RD) **Cameră falsă, cu alimentare solară**

ATENȚIONĂRI

- Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu ar trebui să fie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, precum nici de copii cu vârsta peste 8 ani, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului și înțeleg pericolole pe care le implică utilizarea în siguranță a acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea aparatului poate fi efectuată de către copii doar cu supraveghere continuă. După despachetare, vă rugăm să vă asigurați că produsul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Tineți copiii departe de ambalaj dacă acesta conține o pungă sau o altă componentă periculoasă!
- Feriiți aparatul de lovituri puternice!
- Pentru curățare folosiți o lavetă moale, umeră. Nu utilizați soluții de curățare agresive!

- La finalul duratei de viață a aparatului se va considera deșeu periculos. A se trata în conformitate cu reglementările locale în vigoare.
- Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare în prealabil. Actualul manual poate fi descărcat de pe pagina www.somogyi.ro.
- Nu ne asumăm responsabilitatea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze.

- Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

IP44

Protejat împotriva pătrunderii unor obiecte mici (>1 mm). Protejat împotriva pătrunderii apei din toate direcțiile (sunt permise scurgeri care nu provoacă daune).

Colectaj în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea

Colectaj în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea

Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoaștră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute de legele privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR
• Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzatei sau epuizatei la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatoriile vor fi tratați în mod ecologic.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Rabatați partea superioară a camerei eliberând dipslul metalic de pe laterala camerei. Introduceți 2 baterii reîncărcabile AA de 1,5 volți în compartimentul pentru baterii. Acestea trebuie să fie achiziționate separat. Bornele negative ale bateriilor trebuie să fie în contact cu contactele tip arc din suportul pentru baterii.

- Tipul și capacitatea acumulatorilor nu sunt critice. Aproape toți acumulatorii de dimensiunea AA, cu o tensiune nominală de 1,2-1,5V sunt potriviti.*
- Nu utilizați simultan acumulatori de la producători diferiți și/sau cu stare de încărcare diferită!*
- Dacă nu doriți să folosiți semnalizarea luminoasă, nu introduceți acumulatori în produs.*
- Este interzisă utilizarea unor baterii convenționale, dacă panoul solar este expus la Soare. Bateriile nu sunt reîncărcabile! În cazul încărcării acestora pot interveni accidente! sau pericol de incendiu! Atenție, pericol de explozie!*

DESPRE PANOUL SOLAR

Pentru a funcționa, produsul are nevoie de lumină solară puternică și de o poziționare adecvată. Panoul solar – atunci când Soarele strălucește - încarcă în baterie o cantitate de energie mult mai mare (aprox. x10) decât consumul LED-ului care depășește. Prin urmare, de cele mai multe ori va trece cu succes chiar și prin zilele înnorate. Cu cât este mai mare capacitatea bateriei pe care o cumpărați, cu atât mai mult timp va funcționa continuu în condiții de lumină naturală scăzută. Capacitate recomandată, de exemplu: 600mAh...2.700mAh. Pentru o încărcare eficientă cu ajutorul

panoului solar este necesară o lumină continuă de 2000-2500 lux. Eficiența bateriei este, de asemenea, afectată de temperatura ambiantă. În condiții de temperatură redusă, acestea au o capacitate mai mică.

MONTAREA

Fixați ferm suportul de perete pe suprafața dorită cu ajutorul a trei șuruburi. Folosiți șuruburi și dibluri adecvate materialului de suprafață (perete). După ce ați slăbit șurubul din partea de jos a suportului, reglați camera în poziția dorită. În cele din urmă, strângeți cu grijă șurubul cu mâna. Introduceți copățul imitației de sămă în fanta prevăzută în acest scop pe suport.

(SRB) (MNE) **Lažna kamera za spoljnu upotrebu sa solarnom čelijom**

NAPOMENE

- Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaјte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničkino održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja verite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!
- Proizvod štitiite od jakih udaraca!
- Čišćenje vršite mekanim krpama, ne koristite agresivna sredstva!
- Nakon isteka radnog veka, uređaj postaje opasan elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima.

• Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.

- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

- Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjim!

IP44

Zaštićena od prodora čvrstih predmeta (>1 mm). Zaštićena od prskajuce vode iz svih pravaca (dozvoljen prodor vode u meri koji ne utiče na funkcionalnost uređaja).

Colectaj în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea

Uređaje kojima je istekao radni veka sakuplјajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiite okolinu, svoје zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA
• Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štitiiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

PUŠTANJE U RAD

Otkaçite metalnu kopču sa strane i otvorite gornji poklopac kamere. U ležište postavite dve punjive baterije AA tipa, 1,5 Volti. Ove baterije se posebno kupuju. Prilikom postavljanja pazite na polaritete, negativni pol akumulatora treba da je sa

strane oprege.

- Tip i kapacitet akumulatora nije kritičan. Može se koristiti skoro svaka punjiva baterija AA tipa 1,2-1,5V.*
- Istovremeno koristite samo akumulatore istog tipa i stanja!*
- Ukoliko ne želite konstantnu svetlost, ne postavite akumulator.*
- Zabranjena je upotreba klasičnih baterija ukoliko solarna čelija dobija sunčavu svetlost. Obične baterije nisu punjive!*
- Upotreba običnih baterija može da izazove nezgode ili požar! Pažnja, opasnost od eksplozije!*

NAPAJANJE PREKO SOLARNE ČELIJE

Za rad nažna čelija je potrebno jako sunce i odgovarajuće mesto montaže. Solarna čelija – u slučaju jakog sunca – može da puni znatno većom energijom (oko 10 puta) nego što je to potrebno za treptući LED indikator. Iz ovog razloga u većini slučajeva bez problema može da se napaja indikator i kada nema dovoljno sunca. Što je kapacitet akumulatora veći sa tim će duže da radi indikator i bez odgovarajuće jačine sunca. Preporučljivi kapacitet je: 600mAh...2.700mAh. Za efikasan rad solarne čelije je potrebna konstantna jačina sunca 2000-2500 luxa. Na efikasnost akumulatora utiče i temperatura okoline. U hladnome, kapacitet akumulatora opada.

MONTAŽA

Uspomoć tri šarafa montirajte nosač na željenu površinu. Za montažu uvek koristite šarafa i tiple koje odgovaraju novosti zida. Olabavite šaraf sa donje strane nosača i kameru podesite u željenu poziciju, nakon podešavanja šaraf stegnite rukama. Lažni kabel postavite u rupu na kameri.

(CZ) **Imitace venkovni kamery se solárním panelem**

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Předtím, než začnete přístroj používat, si pečlivě přečtĚte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou

Colectaj în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea

osoby, které mají sníženě fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání přístroje a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistĚte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

- Chraňte před silnými nárazy!
- K čištění používejte měkkou, mĚrně navlhčenou utĚrku. Nepoužívejte agresivní čističí prostředky!
- Po skončení životnosti je přístroj považován za nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle předpisů platných v daném místě.
- Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální verzi návodu k používání si můžete stáhnout z webových stránek dostupných na adrese www.somogyi.hu.
- Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.

- Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!

IP44

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která

mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojeně případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ
• S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

UVEDENÍ DO PROVOZU

Uvolněním kovové spony nacházející se na boční straně kamery zdvihnĚte horní část kamery. Do schránky na baterie vložte 2 dobijitelné akumulátory typu AA, 1,5 voltů. Tyto je nutně zakoupit zvlášť. Negativní pól akumulátorů se musí dotýkat pružinových kontaktů ve schránce na baterie.

- *Typ a kapacita akumulátorů není kritickým parametrem. Vhodně jsou téměř všechny akumulátory typu AA a nominálním napĚtím 1,2-1,5V.*
- *Nepoužívejte souběžně akumulátory od různých výrobců a/nebo v různĚm stavu nabíti!*
- *Pokud nechcete, aby svĚtlná signalizace fungovala nepřetržitĚ, nevklaďteje baterie.*
- *Je zakázáno používat klasické baterie v případě, když je solární panel vystaven působení slunečního záření. Baterie nelze dobíjet! V případě dobíjení klasických baterií hrozí nebezpečí úrazu a požárů! UpozornĚní – nebezpečí exploze!*

• Předtím, než začnete přístroj používat, si pečlivě přečtĚte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou

Colectaj în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea

SOLÁRNÍ BATERIE

Ke správnĚmu fungování kamery je zapotřebí intenzivní sluneční záření a vhodné umístĚní. Solární baterie – v případě slunečního záření – zajišťuje akumulátorem mnohem více energie (cca 10x), než kolik energie spotĚbuje blikající LED dioda, a proto je zpravidla zajištěn provoz i ve dnech, kdy je ménĚ slunečního záření. Čím vyšší je kapacita akumulátoru, tím dĚle bude nepřetržitĚ fungovat i v případě ménĚ intenzivního slunečního záření. Doporučeně kapacita je například: 600mAh...2.700mAh. K efektivnímu nabíjení prostřednictvím solární baterie je zapotřebí nepřetržitĚ osvětlení v intenzitĚ 2000-2500 luxů. Na efektivitu akumulátorů má vliv také teplota okolního prostředí. V chladných podmínkách kapacita klesá.

INSTALACE

NástĚnnou konzoli připevnĚte stabilně pomocí 3 šroubů na požadované místo. Použijte šrouby a montážní materiál vhodné pro materiál dané plochy (stĚny). Po uvolnění šroubu umístĚného ve spodní části konzole nastavte kameru do požadované polohy. Potom rukou šroub opatrnĚ utáhnĚte. Do otvoru v konzoli vložte ukonĚní imitace kabelu.

(HR) (BH) **vanjska lazna kamera**

UPOZORENJA

- Prije prve upotrebe proizvoda, pročitate upute za upotrebu i zadržite ih za kasniju upotrebu. Izvorna uputstva napisana su na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeci se ne smije dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

- Nakon raspakivanja uređaja, provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Pakirni materijal držite dalje od djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente!
- Zaštitite od jakih udarača!
- Za čišćenje koristite mekanu, blago vlažnu krpu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje!
- Ako je istekao radni vijek proizvoda, smatra se opasnim otpadom. Rukovati u skladu s lokalnim propisima.
- Zbog stalnih poboljšanja i razvijanja, specifikacije i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Aktualne upute za uporabu možete preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.
- Za moguće greške u ispisu ne uzimamo odgovornost i ispričavamo se.

- Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke dječji!

IP44

Zaštićeno od pristupa malih čvrstih predmeta (> 1 mm). Zaštićeno od prskane vode iz svih smjerova (dopušteno curenje bez oštećenja).

Colectaj în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koje su pri prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim V štitiite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA
• Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do

Colectaj în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea

njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

PUŠTANJE U RAD

Prekopite vrh fotoaparata otpuštajući metalnu kopču na bočnoj strani fotoaparata. U odjeljak za baterije umetnite 2 AA punjive baterije od 1,5 V. Moraju se nabaviti zasebno. Negativni priključak baterija treba kontaktirati sa opružnim kontaktima odjeljka za baterije.

- *Vrsta i kapacitet baterija nisu kritični. Prikladne su gotovo sve baterije veličine AA1,2-1,5 V.*
- *Ne koristite baterije različitih marki i/ili punjenja zajedno!*
- *Nemojte umetati baterije ako ne želite neprekidno upravljati svjetlom.*
- *Zabranjeno je upotrebljavanje uobičajenih baterija ako je solarna ploča izložena svjetlu. Baterije se ne mogu puniti!*

Punjenje može uzrokovati opasnost od nesreće i rizik os upale! Upozorenje, postoji opasnost od eksplozije!

O SOLARNOM PANELU

Za rad proizvoda potrebna je jaka sunčeva svjetlost i pravilno postavljanje. U slučaju sunčeve svjetlosti, solarna ploča puni znatno više (cca. x10) energije u bateriju od potrošnje trepereće LED diode. Stoga većinom uspješno premošćuje čak i tmurnije dane. Što više kapaciteta kupite, duže će nastaviti raditi u uvjetima slabog dnevnog svjetla. Predloženi kapacitet na primjer: 600mAh ... 2.700mAh. Učinkovito punjenje solarnim panelom zahtijeva kontinuirano osvjettljenje 2000-2500 luksa. Na učinkovitost baterije utiče i temperatura okoline. Imaju manje kapaciteta na hladnoći.

OPREMA

Pričvrstite zidni nosač čvrsto na željenu površinu sa tri vijka. Nanesite vijke i armature koji odgovaraju materijalu površine (zida). Nakon otpuštanja vijka na dnu nosača, podesite željeni položaj kamere. Na kraju ručno zategnite vijak. Umetnite kraj žice imitacije u otvor na držaču.